

De Arubaanse Courant

1952
Maand 03,
Amsterdam-0- (Nederland)



Uitgeverster: „De Arubaanse Courant“ N.V.
Redacteur: A. Cloo (Tel. thuis: 1481)
Abonnement: f 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustraat 97, Tel. 1282
Bureau San Nicolas: „Esquire“, Mainstr., Tel. 5112
Gedrukt bij de „Aruba Drukkerij“ N.V., Tel. 1277

11e Jaargang

WOENSDAG 20 FEBRUARI 1952

No. 1268



Volksfeest

* Een jaar of wat geleden werden op Curacao hardnekkige pogingen aangewend om daar van de carnavalsviering een volksfeest te maken. Tot op slechts geringe hoogte zijn die probeersels met succes bekroond; het carnaval wordt nu jaarlijks in steeds meer clubs gehouden, maar dat wil nog niet zeggen, dat het iets zegt tot het volk in brede lagen. Wellicht zal het proces een groeiperiode van tientallen jaren vergen.

De vrij algemene viering van het carnaval is op ons eiland nog van betrekkelijk recente tijd, maar ook hier valt toenemende belangstelling waar te nemen. Doel alweer: alleen in de verschillende clubs. Het volk blijft buiten de viering en dat is toch wel jammer. Teneer omdat het een ieder bekend is, dat ook de bewoners van de knoekoe graag aan het feest willen deelnemen.

We incliden onlangs reeds, dat er een stichting zal worden opgericht, welke ten doel heeft de carnavalsviering op ons eiland te coördineren. Dat is een goede gedachte en naar onze overtuiging kan zo'n door de overheid erkend instituut er veel toe bijdragen, dat weldra het carnaval een volksfeest wordt.

Een volksfeest, zoals we dat kennen in vele omliggende landen en in het Zuiden van Nederland.

Het bovenstaande diene als antwoord op een vraag van enige lezers, die zich vroegen waarom zij geen carnaval zouden kunnen vieren omdat zij geen lid zijn van een carnavalsvierende club. Wie weet — misschien kunnen ze volgend jaar wel meedoen. Met de gehele Arubaanse gemeenschap.

GOVERNEUR BOOD GELUKWENSEN AAN

Ter gelegenheid van de verjaardag van H.K.H. Prinses Marijke op 18 dezer heeft Zijne Excellentie de heer Gouverneur mede namens de bevolking van de Nederlandse Antillen gelukwensen aangeboden aan H. M. Koningin Juliana, Z.K. H. Prins Bernhard en H.K.H. Prinses Wilhelmina.

Egyptische ambassadeur werd uit Londen teruggeroepen

CAIRO, 20 Febr.: — Premier Maher Pasja heeft de Egyptische ambassadeur Amr Pasja uit Londen teruggeroepen, nadat hij telefonisch bijzonderheden over diens besprekingen met Eden had ontvangen.

Maher verklaarde tegenover studenten, dat spoedig besprekingen met Engeland zouden beginnen op basis van evacuatie van de Britse troepen en eenheid van het Nijldal. Zaterdag zullen de na de jongste wanordelijkheden gesloten universiteiten weer geopend worden.

De Egyptische Kamer van Afgevaardigden heeft een wetsontwerp voor 25 miljoen gulden (Cur. crt) goedgekeurd als schadevergoeding voor de bij de grote onlusten in Cairo geleden schade. Maher deelde mee, dat aan vier universiteiten militaire opleidingskampen zullen worden toegevoegd, waar de studenten in drie maanden

Adenauer is tevreden over Londense conferentie

Voor Duitsland geldende beperkingen worden verzacht

LONDEN, 20 Febr.: — Na afloop van de tweedaagse conferentie heeft Adenauer verklaard tevreden te zijn; men is een flinke stap vooruitgekomen en er zijn goede resultaten bereikt.

Staatssecretaris Hallstein somde de volgende resultaten op: de vorming van een vier-mogendheden-orgaan om de problemen van Duitse oorlogsmisdadigers opnieuw te onderzoeken; de Bondsrepubliek zou in de NAVO kunnen meewerken (de Ministerraad van de Europese verdedigingsgemeenschap, waarin ook de Bondsrepubliek vertegenwoordigd is, zou met de NAVO-Raad vergaderen bij kwesties, die Europese verdedigingsgemeenschap als geheel aangaand); er zal een onmiddellijk begin worden gemaakt met het verzachten van de controlemaatregelen voor de Duitse industrie en de opgelegde beperkingen.

Dinsdagavond is een communiqué gepubliceerd over de besprekingen tussen Acheson, Eden en Schuman. De ministers hebben de vraag besproken aangaande de verhouding tussen de Europese verdedigingsgemeenschap en de NAVO. Eden en Acheson drukten hun duurzaam belang uit bij de vestiging en integriteit van de Europese verdedigingsgemeenschap en hebben met Schuman de middelen onderzocht, waardoor hun regeringen met de E.D.G. zouden kunnen samenwerken en deze steunen. Eden en Acheson herinnerden aan het besluit van hun regering om de strijdkrachten in Europa te handhaven, die samen met de E.D.G. haar deel zullen bijdragen in de gemeenschappelijke verdediging van het NAVO-gebied.

Ook is een communiqué over de besprekingen der drie ministers met Adenauer uitgegeven, waarin zij verklaren zeer ingenomen te zijn met de bereikte resultaten en er van overtuigd te zijn, dat de bijeenkomst de hinderpalen heeft weggenomen, die tot nu toe het afsluiten van de onderhandelingen hebben vertraagd.

MINDER SNELLE IJERBEWAPENING

LISSABON, 20 Febr.: — Volgens een woordvoerder van de NAVO heeft Eisenhower het rapport van de tijdelijke NAVO-commissie (Harriman c.s.) goedgekeurd, dat een minder snelle West-Europese herbewapening aanbeveelt. Eisenhower acht het huidige voorgestelde wel het minimum, dat noodzakelijk is voor de verdediging van West-Europa.

J-SLAVIE HEEFT HULP NODIG

WASHINGTON, 20 Febr.: — Dinsdag zijn Engeland, Frankrijk en de Verenigde Staten besprekingen begonnen over de mogelijkheid van uitbreiding van de economische hulp aan Joegoslavië. Zij leveren in het huidige belastingjaar niet-militaire goederen ter waarde van 75 miljoen dollar. Amerikaanse functionarissen verklaarden, dat de Joegoslavische regering geen officieel verzoek om hulp heeft gedaan, doch zij geloofden, dat er nog steeds een ernstige economische toestand in het land heerst en dat buitenlandse hulp nodig is.

120 uur militaire training moeten ondergaan. Voorts verklaarde hij, dat in de delta-provincies de grondbelasting met 11% zal worden verhoogd met terugwerkende kracht tot 1 Januari.

COMMUNISTISCHE BLADEN IN TUNIS VERBODEN

TUNIS, 20 Febr.: — Bij Sousse zijn telegraafpalen over een afstand van vijf kilometer en bij Kessra over 30 km vernield. Te Sousse zijn Dinsdag twee bommen ontploft; er zijn geen slachtoffers. In de omgeving van Gafsa is een grote hoeveelheid wapens en springstoffen gevonden; er werden 21 personen gearresteerd. Het militaire gerechtshof te Tunis heeft acht Tunesiers wegens verboden wapenbezit veroordeeld tot een gevangenisstraf van maximaal drie jaar.

Twee Tunesische communistische bladen en het blad van de Neo-Bestuur zijn door de resident-generaal verboden; ook een Italiaans communistisch blad is verboden.

ONZE HAVEN II

Vierde kademuur is van bijzonder hechte constructie

De kademuur, die op het ogenblik door de Nederlandse Maatschappij voor Havenwerken wordt gebouwd, omvat vier delen: een fundering van grove steen, een onderbouw van ongewapend beton, de bovenbouw van gewapend beton en de bakeraanvulling

De fundering bestaat uit een steenstorting van een halve meter dikte; men gebruikt hiervoor uit de knoekoe geraapte keien, die per truck worden aangevoerd, per vlak boven de fundering worden gevaren en dan overhoord gegooit. Nadat men door peiling heeft vastgesteld, dat er voldoende steen ter plaatse ligt, maken een duiker en zijn assistent met behulp van steenslag er een vlak geheel van. Voor de gehele fundering heeft men ongeveer twee duizend kubieke meter grove steen nodig gehad.

De onderbouw bestaat uit ongewapende stampbetonblokken van bepaalde vorm en grootte; men stapelt ze hellende in vijf lagen tegen elkaar. De enorme betonmolen krijgt voor deze blokken te verwerken; drie duizend ton uit België aangevoerde hoogoven cement, zeven duizend kubieke meter baggerzand en vijf honderd kubieke meter kalksteen, gebroken tot men de gewenste gradering verkreeg. Op een werkvloer (van asfalt gemaakt) staan de bekistingen opgesteld, waarin het beton wordt gestort.

Om die kolossen na de droogperiode te kunnen vervoeren, heeft men twee gaten uitgespaard, waarin lange ijzeren stangen met een kop worden gestoken, welke verbonden kunnen worden met een juk van een hef-inrichting. Op die wijze kunnen de blokken worden opgelicht (enkele centimeters hoog is al voldoende) en getransporteerd.

Aan de waterkant worden de blokken overgenomen door een zware drijvende bok. De duikers

WERELDBANK HOUDT AAN

TEHERAN, 20 Febr.: Officieel is gemeld, dat dertig arrestaties verricht zijn onder de leden van de Fedayan Islam. Deze maatregel zou genomen zijn naar aanleiding van de aanslag van een lid dezer organisatie op Hoessein Fatemi.

Een officieel communiqué, uitgegeven na de besprekingen over de Perzische olie-industrie, zegt, dat de afgevaardigden van Perzië en de Internationale Bank overeenstemming hebben bereikt over bepaalde punten en dat andere punten zijn opgehelderd. Garner en Prudhomme, leden van de delegatie van de Wereldbank, zullen vandaag Teheran verlaten met voorstellen, die de Bank in staat zullen stellen besluiten te nemen die noodzakelijk zijn voor de uitvoer van belangrijke hoeveelheden olie. De twee andere afgevaardigden zullen in Teheran blijven om hun pogingen om de Perzische olie opnieuw te doen vloeien voort te zetten, aldus het communiqué.

Een Perzische woordvoerder noemde de onderhandelingen hoopvol lijkend. Dit is de eerste aanwijzing in Perzische regeringskringen sedert de aanvang van de onderhandelingen, dat er een kans bestaat op overeenstemming over de oliekwestie.

ITALIE NEEMT OLIE AF VAN IRAN

ROME, 20 Febr.: — Volgens het dagblad „Tempo“ zou te Teheran een contract tot stand zijn gekomen tussen een Italiaanse maatschappij en de Nationale Iraanse Olie maatschappij voor levering aan Italië van twee miljoen ton olie per jaar gedurende tien jaren. Het blad voegt hieraan toe, dat de door Iran geleverde olie betaald zou worden met producten en diensten.

Uit Teheran wordt gemeld, dat in bevoegde Iraanse kringen verklaard wordt, dat inderdaad een clearing-plan inzake levering van olie aan een Italiaanse maatschappij tegenover Italiaanse producten bestudeerd is.

Uit goede bron wordt uit Teheran bevestigd, dat de overeenkomst met de Italiaanse maatschappij voor levering van olie ondertekend is. Binnen 45 dagen zal echter een crediet moeten worden geopend. De levering van de olie zou vooral in 1953 moeten geschieden en de koper zou zich met het vervoer belasten.

Bel op 5149

SUPER CLEANING

Halen en Brengen

MAGERE STEENKOOL

'S GRAVENHAGE, 20 Febr.: De Nederlandse regering heeft besloten over te gaan tot ontginning van het mijnveld te Vladorp met een ontginbare hoeveelheid grotendeels magere steenkool, waarvan veel vraag is, van 100 miljoen ton. Deze ontginning zal werk verschaffen aan ongeveer 3.500 man.

KORTE METTEN

BUENOS AIRES, 20 Febr.: — Burgemeester De Benedetti van Buenos Aires is van zijn ambt ontheven, omdat de verkeerspolitie twee vrachtwagens van de Eva Perón-Vereniging had aangehouden en de koper zou zich met het vervoer belasten.



DEZE PRACHTIGE BEKER stelt de fa J. E. P. Cabenda en Co. ter beschikking van de Arubaanse voetballers. Het is een wisselprijs, die op Aruba zal blijven en voor het eerst wordt verspeeld tijdens de wedstrijden ter gelegenheid van de opening van ons nieuwe Stadion. De beker is 85 centimeter hoog, weegt 35 pond en vertegenwoordigt een waarde van bijna duizend Antilliaanse gulden. In de mahoniehouten voet zijn plaatjes aangebracht waarop de namen van de winnende teams kunnen worden gegraveerd. Het prachtstuk werd vervaardigd door de SAS-fabrieken in Argentinië, leveranciers van het bekende Professional sportmateriaal. De Arubaanse voetballers zullen het mooie gebaar van de fa Cabenda ongetwijfeld op hoge prijs stellen.

PIETER DOURLEIN -- RIDDER M.W.O.

Een epos van Nederlandse onverzettelijheid

Toen in de vroege morgen van de beruchte 10e Mei 1940 Hr. Ms. Torpedobootjager „Jan van Galen“ (die juist uit de Oost was teruggekeerd) de rede van Nieuwediep had verlaten om, met de oorlogswinkel in top, op te stomen naar het bedreigde Rotterdam, was de eerste „oorlogsdaad“, die de 22-jarige matroos Pieter Dourlein te verrichten kreeg, het overschelden van de rode, witte en blauwe banen, die op de flanken van het schip waren aangebracht. Met het hanteren van die verfwast, waaraan de kontekenen van een vergoede betrouwe neutraliteit niet werden uitgewist, begon voor Dourlein een oorlog, die hem zowat alles zou doen beleven wat een mens maar beleven kan... en misschien wel meer dan dat.

Nog vóór die grijze verf goed en wel droog was, ging de „Van Galen“ onder in het kalme water van de Rotterdamse Merwedehaven en Dourlein vocht vijf dagen lang aan de zijde van de roemruchte matrozen, één van de duizenden matrozen, die hun plicht deden in een ongelijke, hopeloze strijd.

Met het platgooien van de Rotterdamse binnenstad en de capitulatie, had voor Dourlein de oorlog kunnen eindigen: hij zou zijn plicht hebben gedaan. Maar hij wilde niet, hij wilde dat dit voor hem slechts een voorspel was. Met andere woorden: hij wilde naar Engeland.

Het duurde méér dan een jaar eer hij er in slaagde zijn plan te verwirkelijken. In een open sloep wist hij in Juni '42 de vrije wereld te bereiken. Onmiddellijk stelde hij zich voor de oorlogsvoering beschikbaar. Hij werd ingedeeld op de Hollandse torpedobootjager „Isaac Sweers“, die eerst convooierde op de Atlantische Oceaan en later deel uitmaakte van de Middellandse-Zeevloot, welke keer op keer slag leverde tegen de Italianen.

In de zomer van '42 keerde Dourlein, die inmiddels tot korporaal was bevorderd, met verlof naar Engeland terug, waar hij bij Prins Bernhard aanklopte om te

Toen sergeant Pieter Dourlein, instructeur-boordschutter bij de Marine Luchtvaartdienst, vorig jaar de Militaire Willemsorde ontving voor de door hem gedurende de oorlog betoonde „moed, beleid en trouw“, kon hij terugzien op een „carrière“, die zo rijk is aan gebeurtenissen, dat men zich onwillekeurig afvraagt, hoe dit alles in vijf jaar voor elkaar kon worden gebracht. Zijn oorlogspad wordt in vrijwel alle situaties, waarin hij kwam te verkeren, gekenmerkt door een buitengewone, grote bevondering afdwingende gave tot het nemen van eigen initiatief.

In Pieter Dourlein, ridder M.W.O., dat geheel naar authentieke gegevens werd samengesteld, vertelt Jan Helder ons op spannende, sobere wijze Dourleins avonturen. Het is het aangrijpend relaas van een moedig man, die nooit voor „held“ poseert, maar die eenvoudig een hoge opvatting had van het begrip „plicht“ — een man ook, die vele teleurstellingen kreeg te slikken, maar die zelfs in de benardste situaties nooit de moed opgaf. Bovendien geeft dit boek een interessante beeld van de strijd van onze vrije Marine tijdens de oorlog en van het werk van het bureau Militaire Inlichtingendienst.

soliciteren naar een ander deel van dienst: werk waar een beetje méér variatie bij te pas kwam, zoals hij laconiek zei. Men vroeg hem of hij er iets voor voelde om geheim agent bij het bureau Militaire Inlichtingendienst te worden — een bijzonder gevaarlijk baantje. Dourlein zegde toe. Hij verkreeg de rang van sergeant en na een opleidingsperiode van een half jaar, werd hij in het voorjaar van 1943 boven de Veltuwe uitgeworpen om een geheime opdracht te vervullen. Doch reeds onmiddellijk na weer voet op vaderlandse

bodem te hebben gezet, viel hij in handen van de S.D., die hem stond op te wachten. Zo was Dourlein verzeld gemaakt in een van de meest trieste en troebele drama's van de afgelopen oorlog — het drama, dat later onder de naam „England-spiel“ bekend is geworden. Hij werd opgesloten in Haaren, waar reeds tientallen vroeger gedropte agenten gevangen zaten. Maar ook in die afschuwelijke dagen, toen Dourlein er na aan toe was te gaan twifelen aan alles, waarvoor hij reeds drie jaar zijn leven had ingezet, was hij de man die het initiatief nam om een einde te maken aan dit tragische „spiel“.

Samen met zijn collega Ubink slaagde hij erin uit het zwaar bewaakte Haaren te ontvluchten en na 'n tocht vol ontberingen dwars door bezet Frankrijk, eerst Zwitserland en later Spanje te bereiken. Begin Februari 1944 zette hij voor de tweede maal voet op Engelse bodem, vervuld van grootse plannen. Hij wilde zijn superieuren voorstellen door middel van een goed voorbereide „raid“ alle gevangen agenten in Haaren met één klap te bevrijden. Maar daar kwam niets van in. Om redenen, die wel altijd duister zullen blijven, vertrouwde men hem en Ubink niet. Zo moesten ze ervaren, dat zij blijkbaar alleen al die gevaren getrotseerd hadden om daarvoor met een opsluiting van vijf maanden in een Engelse gevangenis te worden bedankt.

In Juli '44 werd Dourlein losgelaten en nuchterweg teruggesteld tot de rang van korporaal omdat de een of andere dode bepaling dit voorschreef.

GEEN HERLEVING DUTS MILITARISME

LONDEN, 19 Febr.: — Volgens de „Daily Mail“ hebben de Amerikaanse en de Engelse minister van buitenlandse zaken hun Franse ambtgenoot Schuman tijdens de bespreking meegedeeld, dat hun regeringen het er in beginsel over eens zijn, dat zij Frankrijk nieuwe waarborgen geven, dat hulp zal worden verleend tegen herleving van het Duitse militarisme in Europa. Verwacht wordt, dat Engeland en Amerika Dinsdag hierover een gemeenschappelijke verklaring afleggen, aldus het blad.

MOSSADEQ BLIJFT PRATEN MET WERELDBANK

TEHERAN, 19 Febr.: De vertegenwoordigers van de Wereldbank hebben Maandag weer een bespreking met Mossadeq gehad. Volgens een woordvoerder van de parlementaire commissie hadden de besprekingen plaats in een

ontspannen sfeer. Heden komen de vertegenwoordigers van de Wereldbank en de oliecommissie nog tweemaal bijeen alvorens een slotcommuniqué wordt uitgegeven. Men meent, dat slechts twee der vier vertegenwoordigers naar Karatsji zullen gaan en dat de twee andere in Teheran zullen blijven.

RESOLUTIE OVER EUROPESE LEGES AANGENOMEN

PARIJS, 19 Febr.: De resolutie van de Franse regering over het Europese leger, ten aanzien waarvan premier Faure de vertrouwenskweste had gesteld, is door de Nationale Vergadering aangenomen met 327 tegen 287 stemmen. De socialistische partij had besloten de regering te steunen terzake van het Europese leger. In principe, van de Duitse herbevoening. Met 22 tegen 4 stemmen had het partijbestuur dit besluit genomen kort voor de Nationale Vergadering bijeenkwam om te stemmen over de vertrouwenskweste.

KRACHTIGE ACTIE

TOKIO, 19 Febr.: — Infanterie van de Verenigde Naties heeft in artillerie-spervuur een heuvel aan het centrale front heroverd. Langa het gehele front hebben zich krachtige acties voorgedaan. Volgens een woordvoerder van het achtste leger zijn in de week tot 14 Februari aan het front 768 Noordelijken gedood, 713 gewond en 37 gevangen genomen.

ENIGE VORDERINGEN IN KOREA

PAN MOEN DJON, 19 Febr.: De onderhandelaars hebben, in principe overeenstemming bereikt over het vijfde punt van de agenda, de aanbevelingen aan de betrokken regeringen na de ondertekening van het bestand. De voornaamste meningsverschillen lopen nu nog over het voorstel van de Verenigde Naties, dat de krijgsgevangenen zelf kiezen over al dan niet repatriëren, de aanwijzing door de Noordelijken van Rusland tot lid van de neutrale inspectiecommissie en de eis van de Verenigde Naties tijdens het bestand geen militaire vliegvelden aan te leggen.

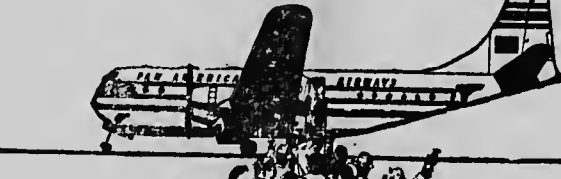
Maak Een Einde Aan Rheumatiek Terwijl U Slaapt

Indien U aan scherpe, stekende pijn lijdt. Uw gewrichten gezwollen zijn, bevestigd dat Uw bloed verzuild is door een dodelijke werking. Andere symptomen van Nier-ziekten zijn Brandwonden, hekkende Urinewegen, Gestoorte Nachtrust, Rugpijn, Spij. Pijn in de Buisen, Verkwachtigheid, Duizeligheid, zwakte, Verkwachtigheid, Gezwollen enkels, Kramen onder de Oogen, Gebrek aan Energie en Blijft enz. Gevone medicijnen Ziekten niet veel helpen—U moet de oorzaken, die de gezondheid ondermijnen, doden. Cystex maakt een einde aan die oorzaken door de oorzaak weg te nemen. Cystex bij Uw apotheker onder de garantie dat U Uw leid terug krijgt, indien het niet helpt. Doe het nu! Binnen 24 uur zult U zich beter gevoelen en gch. bereid zija thijn een week. De garantie besch. Cystex Voor Nieren, Rheumatiek, Blaas en Gicht.

Laat PAA U helpen om Uw reis samen te stellen praktisch overal naar toe



U zult bemerken dat service het wachtwoord van PAA is zowel van de grondbediening als van het lucht personeel.



Over heel de wereld prijzen ervaren reizigers de bedachtzame vriendelijke bediening—de werkelijke gastvrijheid—die zoveel meer genot geven aan elke vlucht per Pan American.

Al is het een lichte lunch op een kortere vlucht of een volledig diner. Clipper maaltijden zijn altijd een gebeurtenis.

Er is een vriendelijkheid in de service—een verlangen om aan Uw wensen te voldoen, die een ervaren reiziger steeds weer terug brengt naar Pan American. U voelt zich altijd welkom aan boord van Uw PAA Clipper omdat U altijd welkom bent.

U kunt nu praktisch overal per PAA komen. Met zijn routevertakkingen over al de zes continenten PAA niet alleen de grootste internationale luchtlijn maar zij wordt ook beschouwd als de pionier van overzeese luchttransporten. Want PAA was de eerste die de Amerikanen door de lucht verbond, over de oceaan en rond de wereld vloog. Maar de grootste troos van PAA is echter dat zij de eerste keus is van diegenen die reizen het beste kennen. U kunt per PAA haast op alle plaatsen komen. Zeker, U zult verbaasd staan over de grote keuze van reizen—niet alleen wat routes en bestemmingen betreft maar ook prijs. Uw PAA vertegenwoordiger zal U graag helpen een reis naar Uw zin te kiezen—naar elk van de 83 landen en kolonies op alle zes de continenten.

Voor Reserveringen Uw reisbureau of

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS



S. E. L. MADURO & SONS, INC., GENERALE AGENTEN — ARUBA, NASSAUSTRAAI — TEL. 1755 - 1756 • CURAZAO, DE HUYTERPLEIN 2/4 — TEL. 1200



Slechts een zeep geeft Uw huid deze

Exotische Zachtheid

Het is bewezen dat Cashmere Bouquet zeep extra zacht is... Uw huid zachter en frisser maakt en een jeuglijger voor komen geeft.

Het is nu bewezen dat Cashmere Bouquet zeep met de blijvende geur "die mannen gevangen houdt" extra zacht is. Ja, zo bewonderingswaardig zacht dat het schuim ideaal is voor alle huid soorten... droog, vet of normaal.

En een dagelijks bad met Cashmere Bouquet zeep geeft U de frisheid van een bloem, da fijne zachtheid die U zo graag heeft. Gebruik regelmatig Cashmere Bouquet... in twee maten—voor het gezicht en voor de douche.



Cashmere Bouquet

Omgeeft Uw huid met de geur waar mannen van houden.

EDITORIAL

Our Youths--Citizens of Tomorrow

The youths of Aruba should realize that they are men and women of tomorrow and as such they should try to maintain the standards set forth by their fathers and fore-fathers, instead of this, what do we find? Teenagers can be seen at bars and in other hide outs filling their stomachs with alcohol. This is a very bad habit to develop and parents should do everything possible to prevent it, but instead they encourage it. Today most of our youths spend their hard earned cash in alcoholic drinks and not until they are intoxicated to become a nuisance to themselves and others would they stop. This takes place throughout the Island if not daily, then weekly, particularly on days like Saturdays and Mondays.

Another act they should avoid is frivolous litigation. This is a monster that eats into their hard earnings. But how far would any good advice in this direction be adhered to, is still to be seen. The various Priests and Ministers on the Island have lost all control over their people. Their advice would never be sought and if ever given with the best of intention would be spurned and scoffed at. Today the hands of these Priests are tied and should they attempt to intercede in settling disputes, there might come the question "Who hath appointed you judge over us?"

Since they continue to spend their hard earned cash in alcohol and frivolous litigation, how could they be thrifty? This must not be misunderstood, for in order to save, one has to deprive oneself of the luxuries of life. It surely means that the money spent unnecessarily could be safely deposited in the Government Post Office Saving's Bank or one of the other Banks on the Island, which would be of use to them later in life. We strongly advise that our readers adhere to these instructions and prepare themselves and children for a brighter and more prosperous future.

vanavond thuis?

Curom-programma:

11.00 nieuws; 11.05 Operette-muziek; 11.30 reclame; 12.05 Lunchmuziek; 12.30 nieuwsbulletin; 12.45 muziek; 1.00 sluiting; 5.30 voor de kinderen; 5.50 sterrenparade; 6.20 diner-muziek; 6.45 nieuwsbulletin; 7.00 papiamento; 7.30 reclame; Conjunto muziek; 9.40 Gramofoonmuziek; 9.55 nieuws; 10.00 sluiting.

Avros-programma:

16.00 reclame; 16.30 voor de jarigen; 17.00 reclame; 17.15 voor kinderen; 17.25 reclame; 17.45 voor jarigen op de Antillen; 18.10 C.S.C. causerie; 18.25 V.O.A.; 18.40 nieuws; 19.01 reclame; 19.10 concert; 20.55 nieuws; 21.00 sluiting.

Radio-Nederland:

19.00 opening; 19.02 nieuws; 19.10 intermezzo; 19.14 Nederlandse Kroniek; 19.28 Muziek; 19.53 Rondetafel-gesprek; 20.13 Orgel muziek; 20.55 Avondgebed; 20.58 Sluiting; 21.00 einde uitzending.

De Arubaanse Courant

Wednesday
February 20, 1952

ENGLISH SECTION

Edited by
Alfred O. Thomas

Queen Juliana of Neth. Antilles attends Funeral of King George VI.

Among the ranks of royalty who attended the funeral of King George VI, was Her Majesty, Queen Juliana of the Netherlands Antilles. The Queen was accompanied by her consort, Prince Bernhard. They were met at the airfield by the Duke of Gloucester, younger brother of the late King representing Queen Elizabeth.

Kings and queens, crown princes, pretenders and those who had lost or foresworn a crown, Eastern princes and heads of state within and without the British Commonwealth attended the last rites of the King.

There were the ruling families of all Scandinavia, the Netherlands, of Luxemburg, Greece and Iraq, all drawn by the tie that binds together what is left of royalty. It was the same tie that brought other royal visitors such as the former King of Yugoslavia and the Prince and Princess of Hanover to London to share in, but not to take part in, the royal funeral ceremonies.

PRINCESS GETS BELL FOR U.S.

BAARN, The Netherlands, Febr. 16. — Five-year-old Princess Maria Christina, the youngest of the four daughters of Queen Juliana and Prince Bernhard, accepted today the first and smallest of forty-nine bells for acarillon that will represent a Dutch token of gratitude to the United States. The bell, symbolic of the children of the Netherlands, will be presented to President Truman by the Queen in April.

vanavond uit?

Dakota:
17.00 Coney Island

DIVERSEN

Nachtdienst apotheken:

Vandaag hebben nachtdienst: Botica Aruba, Oranjestad. Botica San Lucas, San Nicolas. Spreekuur van de Gezaghebber: Vrijdag van 9-12 uur. Van te voren aan te vragen op Tel. 1104 of 1717.

Telegraafkantoor Oranjestad:

Dag en nacht geopend. Telegraafkantoor San Nicolas: Elke dag van 7 uur v.m. tot 7 uur n.m.

Wijkverpleging Wit-Gele Kruis:

Oranjestad—Noord: Zr. Hanewinkel. Tel. 1471. San Nicolas—Savoneta Zr. Dixon, St. Maartenstraat San Nicolas.

Particulier: Zr. v. d. Mark.

Wihelminastraat 64. Tel. 1557. Bezoekuren San Pedro Hospitaal: Klasse I en II, elke dag 10-11 v.m. 3-4 n.m. 7-8 n.m.

Klasse III, elke dag 10-10.30 v.m. 3-3.30 n.m. 7-7.30 n.m. Lago Hospitaal: Dagelijks van 14-15 uur en van 18-20 uur.

Sluiting Luchtmal Nederland:

Dinsdag om 2.00 uur n.m. Woensdag om 4.00 uur n.m. Openbare Lecszaal en Boekerij: Bibliotheek, elke dag van 2.30 tot 5.30 n.m.; Dinsdag en Vrijdag van 19-21 uur; Zaterdagmorgen van 9-12 uur.

Leeszaal: Elke dag geopend van 9-12 uur en verder op alle uren waarop de bibliotheek geopend is.

Police tightens vigilance in illicit games Eight men detained for investigation

Police are tightening up vigilance against offenders in illicit cock fighting games. It is believed that the large sums spent in this direction could be put to more profitable use, rather than committing the crime of "cruelty to birds". Drastic measures will be taken against all offenders.

Eight men have been detained by the police pending investigation re a cock fight game at Rooi Hundoe, San Nicholas on Sunday last. This game is considered a serious offence and up to last night inquiries were still being carried out.

On Sunday last at about 10.30 a.m. a large crowd gathered at Rooi Hundoe, to take part in and enjoy a cock fight game. This game is forbidden by the law and offenders will be severely punished.

Seeing the crowd the Police Patrol went up to the scene and arrested eight men, who it is alleged assisted in promoting the game. On the spot were found sweet drinks, liquor, cigarettes etc., to be sold. This was done without a licence, and the police are taking drastic measures. Some of the offenders in this respect have been found, and the names will be disclosed at a later date.

The Police Department considers this act as criminal, and believes that idlers should invest their money in a more profitable concern. It was also said that large sums have been invested in this illicit game, and unless something is done then this practice will become prevalent.

Mr. A. M. Brodine delivers Address to Rotary Club.

At a meeting of the Rotary Club of Aruba held recently, Mr. A. M. Brodine, of "Esso News", delivered a very stirring address on "How to select your camera". He outlined the fundamentals of a camera and then discussed what he called the three "P's" of choosing a camera. The three "P's" to consider when choosing a camera are (1) Personality, (2) Purpose, (3) Purse. Personality determines the size of the negative. Purpose the type you require. The purse — is important because it determines the quality of the camera.

DUTCH PROSPECTS FOUND FAVORABLE

Some Decline Seen in External Situation With No Anxiety Felt on Over-All Position

By PAUL CATZ

AMSTERDAM, — Although the external and internal monetary situation in Holland has showed material improvement for the last half of 1951, some deterioration in the external situation in coming months is unavoidable, according to a high authority here. He added that the over-all position no longer is a source of anxiety.

The nation's dollar situation continues serious. In common with most European countries the dollar scarcity has been accentuated by the defense program. The overall Dutch payments balance has substantially improved.

British Import Curbs The spokesman emphasized that the British import restrictions might be partly outweighed by the new German liberalization of trade. However, if the whole sterling area followed Britain's example, he said, the situation would become decidedly serious because 25 per cent of Dutch exports went to that area.

The informant held that the international position of the guilder had strengthened but saw little prospect of adoption of convertibility by the Dutch. He said that although convertibility was primarily a British problem it was also a European problem and, because the dollar scarcity had become more acute, convertibility still seemed a long way off. This did not mean, he emphasized, that the European Continent's liberalization would not develop further.

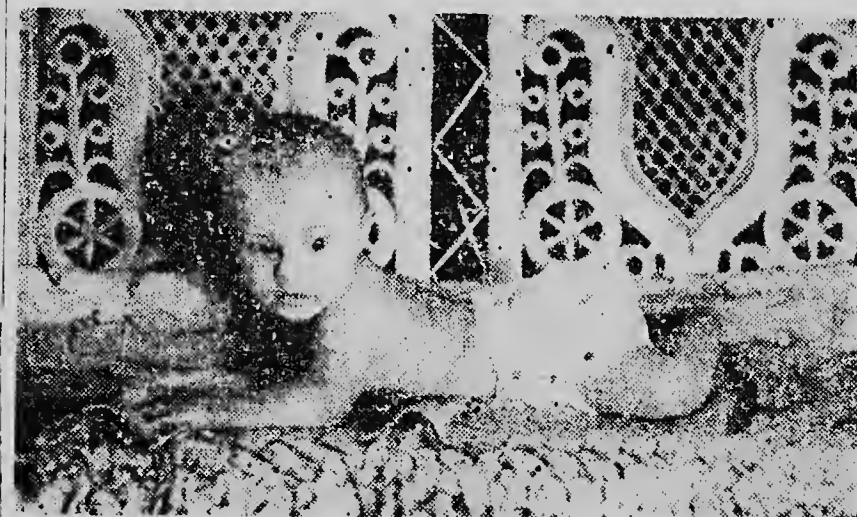
KIDDIES CORNER

Tots, Facts and Fancies

By GEORGINA MEYERS

Today we rehash the kiddies Health Contest in our issue of February 12, to bring to you one of the promising youngsters of tomorrow. Here we have the photograph of Jeffri; Eddission Francis — one of the first prize winners in the competition. The proud parents of this kid are Mr. & Mrs. Francis of San Nicholas. Well Francis, I know that there are many who envy you and would like to feed their babies on the kind of stuff you gave yours; Well for those who are interested here is the recipe:

Daily the kid is being fed on lactogen, and tinned baby fruits. These items form his staple diet, and if mothers and fathers should find out the needs of their kids from a competent doctor then there will be no excuse for Aruba not to produce good and healthy citizens of tomorrow.



The other successful contestants were Eris Patricia Warner, Nanette Louis Dos Ramos and Carmen Y. Kruythof and third prizes to Raymond Deen Yankana and Hana Montnor.

Sour Cream adds zest to Cooking

Treat your family to a delicacy — sour cream. It's a favorite garnish for many dishes and a delectable ingredient in others. You can make it at home from fresh, sweet cream by adding buttermilk.

Prepared sour cream is preferable to cream that has soured in or out of the refrigerator. Thoroughly shake a pint bottle of sweet cream and pour out half of it. Shake the buttermilk well... then add five teaspoons of buttermilk to the half of the sweet cream in the refrigerator for a day.

IAQUÍ VIENE LA SOPA CONTINENTAL De Pollo y Fideos y Fideos

Todos corren porque saben que tiene ese sabor "a fresco" de la mejor sopa hecha en casa. ¡Rico... Nutritiva... Económica!

Un paquete de peso 4, pero cuando gusta tanto mejor es comprar tres paquetes de una vez.

SOPA CONTINENTAL

Provee también la Sopa Continental de Vegetales

Sole Distributors:

ARUBA TRADING COMPANY

Oranjestad - San Nicolas

Murder at the Opera

By VINCENT STARRETT

Young Mr. Castle was annoyed. He had no objections to playing chauffeur to Sally Cardiff - it was his ambition to land a permanent job in that and other scrvice capacities - but her detectival activities set his back up. The excitement of Mrs. Letts' murder had gone to her head, apparently.

He had behind the wheel of his gray roadster and looked up at the gloomy windows of the big warehouse beside which, at the moment, he was parked. Sally Cardiff was inside. In time she emerged. Her face was beaming. Her step was brisk and triumphant.

"Don't get out," she said, climbing in beside him. She sank back with a long sigh of relief. "It's over," she said.

"You've failed?" he asked quickly - hopefully. "I've won!"

"Where to?"

"I'm wondering," said Miss Cardiff. "To the Detective Bureau, I suppose!"

"What did you find in the warehouse?" There had been a package under her arm when she emerged. Now it lay across her knee. He eyed it with suspicion. But she did not lift the parcel. Instead, she opened her small purse, with infinite care, and extracted a tiny envelope.

"Slow down," she ordered, "and look inside."

What he saw was exactly nothing. "What is it?" "Mrs. Letts, you will recall, wore a metal cloth evening dress. It was cut high. The knife passed through it. This is a shred of the material."

"Get out!" he scoffed. But he was astounded.

"It did. Ordinarily, it wouldn't. I mean, it would not adhere to an ordinary knife. This knife was not ordinary. It was rather a blunt knife, with a damaged tip. You remember what the coroner's physician said about the wound? An unusually violent blow was required. That was why. The blade didn't have a point."

He was still incredulous. "And you found it - still clinging to the knife?"

"Oh, no! It was on the jacket of the other man. Almost under the arm I'm glad it was a rough jacket. The knife, of course, was cleaned - but this little shred - just a twisted thread or two - remained in the broken tip. It was dislodged by the murderer's second thrust - later - and remained among the hairs of the jacket."

"And the knife proves this, too?"

got it here, with the jacket."

"How on earth did you get away with them?"

"I simply dared them to stop me."

"Great Scott!" said young Mr. Castle, feebly inadequate.

They were incongruous figures on the steps of the Detective Bureau - that sinister gray building with its digny corridors.

A staring desk sergeant directed them to Dallas' office. Dallas was very courteous.

"I'm glad to see you, Miss Cardiff," he said, ignoring Castle. "But I am busy - there's no use denying it. It's important..."

He smiled a hard, ingratiating smile.

"It is rather important, I think," answered Miss Cardiff. "I've come to tell you who killed Mrs. Letts."

(To be continued.)

Bucuti-Carnaval

DE TOTALE CONTRIBUTIE-KAS WORDT BESTEED VOOR DEZE AVOND!

Voor Electriche Materialen
Fittings en preparaten naar
C. L. JULIAO
Hendrikstraat, Oranjestad.

1944 1952

Acht-jarige Carnavalstraditie is voor U een waarborg, dat
HET CARNAVAL VAN ARUBA gevierd wordt in de

TIVOLI CLUB

DONDERDAG 21 FEBRUARI, aanvang half 9
GALA KRONINGSVOND
Avondkleding gewenst

VRIJDAG 22 FEBRUARI, aanvang 9 uur n.m.
AVOND DER ZOTTERNIEN

ZATERDAG 23 FEBRUARI, aanvang 9 uur n.m.
GALA GECOSTUMEERD BAL

ZONDAG 24 FEBRUARI, aanvang 1 uur n.m.
KINDER CARNAVAL

aanvang 4 uur n.m.
CARNAVAL PARADE

- Uiterst lage barprijzen;
- Uitgebreide keuken (open gedurende het gehele feest);
- Muziek „Sonora del Caribe” de band die op ieder feest van Aruba getoond heeft DE band van Aruba te zijn.
- Meer dan 50 waardevolle prijzen, spontaan door de Arubaanse handel beschikbaar gesteld.
- en VOORAL:

De bekende en gezellige Tivoli-sfeer, de sfeer die met Carnaval ten top wordt gevoerd !!!

BAND BOX DRY CLEANERS

Ophaalstation Oranjestad, Wilhelminastraat 31
t.o. Aruba Commercial Bank

Cab Calloway

Cab Calloway
Cab Calloway

Wegens onvoorziene omstandigheden kon de dansavond met Cab Calloway and His Cotton Club Orchestra gisteravond GEEN DOORGANG vinden.

Het Bestuur van de Club Suriname heeft kosten noch moeite gespaard om het wereldberoemde orkest toch te laten optreden en kondigt nu vol trots aan:

Dansmuziek van Cab Calloway en zijn orkest op Hedenavond in de CLUB SURINAME van negen tot twee uur

OP NAAR SAN NICOLAS VANAVOND!
OP NAAR CAB CALLOWAY!

PRIJZEN:
Herren niet-leden fl. 5,—
Herren leden fl. 4,—
Dames fl. 1,—

Cab Calloway
Cab Calloway
Cab Calloway

H. H. Electriche Installateurs en waterfitters!
Hierbij berichten wij U, dat wij zijn aangesteld als agent en depothouder voor

POLVA - NEDERLAND

Thans reeds uit voorraad leverbaar:
POLISANITE BUIS EN FITTINGEN voor waterleiding.
Binnen zeer korte tijd leverbaar:
POLIVOLT BUIS voor elektrische installaties.

K. LOONSTRA
Magazijn en werkplaats: Dakota
Telefoon 1575.

INGEZONDEN:

Hoe de Curacaose scheidsrechters zich tegenover vreemde clubs gedragen

(Buiten verantwoordelijkheid van de Redactie.)
Mijnheer de Redacteur,
Aangezien Uw dagblad door ons veel gelezen wordt en aangezien vele Arubanen zich afvragen hoe het mogelijk was, dat Aruba alle twee wedstrijden, die laatst op Curacao gespeeld zijn, heeft verloren, verzoekt ondergetekende u vriendelijk of u het aangehecht stuk uit het in Caracas verschijpend "La Esfera" in uw veelgelezen dagblad zou willen plaatsen. Men kan er zich van overtuigen: hoe de scheidsrechters in Curacao optreden tegen vreemde clubs. Zo'n geval staat niet op zichzelf, maar Curacao is al internationaal bekend door het feit, dat wedstrijden met buitenlandse clubs met een serie vechtpartijtjes moeten eindigen.
Hopende dat u met onze sportbelangen wilt meewerken, verblijve ik,

Hoogachtend,
L.E.C.

Naschrift van de Redactie:

Verzoek tot opname van het bewuste artikel bereikte ons ook van verschillende andere zijden. Schrijver van het fors-opgemaakte artikel is Pedro J. Morgado; de vertaling luidt als volgt:

„Met een balans van een zeer betwiste overwinning en een gelijk spel tegen het Curacaose Bondselftal leerde gisteren naar Caracas terug het elftal „Sporting” van Barranquilla, dat momenteel deelneemt aan het internationale voetbaltoernooi alhier. De eerste ontmoeting tussen de Colombianen en de Curacaoënen op de Nederlandse Antillen eindigde in een 1-0 overwinning voor eerstgenoemde. Het merkwaardige van het geval is, dat bij deze gelegenheid de Curacaoënen GEEN PENALTY werd toegekend.

„Maar de scheidsrechter floot ongeveer ZESTIG KEREN voor buitenspel”, aldus de spil De La Hoz, „deze heren kennen hun vak, mijnheer!”

De La Hoz sprak voorts zijn verwondering uit over het eigenaardige spel van het Bondselftal, dat de tegenpartij altijd buitenspel zette bij iedere poging van „Sporting” om in het doelgebied te komen.

„Wanneer wij de bal naar voren trachten te spelen”, zei hij, „lieten de verdedigers hun veld vrij om ons tegemoet te komen, waardoor onze voorhoede telkens buitenspel kwam te staan”.

„Denkt u dat er meer doelpunten gemaakt hadden kunnen worden?”

„Volgens mij wel. Elk Venezolaans elftal, dat nu aan dit toernooi deelneemt, zal gemakkelijk van hen kunnen winnen”.

Tenminste — als de scheidsrechter dat toelaat...

In de tweede wedstrijd ging het anders toe. „Sporting” nam de leiding en weldra was de stand 2-1 in hun voordeel. Terwijl er nog maar tien minuten te spelen waren, was de stand 3-1 in het nadeel van het Curacaose Bondselftal. Doelpunten werden gemaakt door Ortega en Cerione.
Toen...

„Bij een poging van Marriaga om de bal met zijn hoofd weg te werken”, vertelde De La Hoz, „komt deze in botsing met een aanvallende voorhoede-speler van Curacao. Beiden vielen en toen iedereen verwachtte, dat de scheidsrechter een vrije schop zou toekennen in het voordeel van „Sporting”, ging deze rustig naar het doel en MAT DE TWAALF ONTIELSPELLENDE PASSEN AF. Dat was het toppunt! Penalty te nemen door Curacao!!”

„Was dat allea?”

„Door deze penalty ontstond er een woordenwisseling en Ortega werd het veld uitgestuurd. Toen was de beurt aan Deive, die het

veld uit moest. Met negen man werd voor strafschop geblazen even buiten het doelgebied. Deze werd genomen door een grote kegel en toen doelverdediger Carvezo het doel verliet om de bal op te vangen, viel men hem aan en werd hij met bal en al het net in getrapt! De scheidsrechter wees naar het midden en... toen gingen de poppen aan het dansen!”

„Ging u toen nog door met spelen?”

„Nee. Dat was het einde van de wedstrijd”.

„Maar het enige goede wat ons opviel, was het publiek”, besloot De La Hoz, „dit gedroeg zich uiterst fatsoenlijk en beleefd”.

Aldus het artikel in het Venezolaanse dagblad „La Esfera” van Zaterdag 16 Februari 1952.

RUMGER ROND CAE CALLOWAY

Cab Calloway, die gistermiddag met de mensen van zijn Cotton Club op Aruba aankam, zou gisteravond voor het eerst hier optreden en wel in de Club Suriname. Er was veel belangstelling voor de bijzondere dansavond, die om half tien zou aanvangen. Op dat tijdstip vertoefde Cab echter nog in het Hotel Strand, waar hij voor de duur van zijn verblijf op ons eiland logeert. Het optreden ging namelijk niet door. Wij vernemen van bevoegde zijden, dat er onregelmatigheden zouden zijn ontstaan bij de voorverkoop van kaarten. Het Bestuur van de Club Suriname had een overeenkomst aangegaan met een tussenpersoon, de heer Frans van Curacao. Voor de aanvang van het optreden bleken er veel te weinig contacten aanwezig. Club Suriname treft in dezen geen schuld.

Uiteraard was het publiek gisteravond zeer teleurgesteld en een deel ervan toonde verontwaardiging over het feit, dat men voor niets zou hebben betaald.

De Club Suriname heeft in weerwil van grote financiële offers toch een dansavond met Cab Calloway willen organiseren en wel voor vanavond in het clubgebouw te San Nicolas. Wij hopen, dat het publiek het gebaar van het Clubbestuur naar waarde weet te schatten en dat de zaal tot in alle hoeken en gaten bezet zal zijn.

Voor verdere bijzonderheden zij verwezen naar de advertentie in deze krant.

PHOTO HANNA KREEG TWEDE ZAAK

In een pand tegenover de Hollandse Bank Unie in de Nasastraat is gevestigd een tweede zaak van de heer J. L. de Miranda (Photo Hanna). De zaak is nog niet helemaal klaar, maar toen we vanmorgen een kijkje gingen nemen, zagen we toch wel, dat er iets goeds tot stand wordt gebracht. Er is een uitgebreide Gevaert-sortering en ook diverse andere artikelen (zoals albums) zijn reeds verkrijgbaar. Achter de verkoopruimte is een atelier, waarin de beste apparaten staan opgesteld, en daarachter bevindt zich de donkere kamer met uitstekend materiaal. Zodra de zaak van de heer De Miranda geheel gereed is, komen we er op terug. Inmiddels wensen wij hem gaarne veel succes toe.

ELMAR KRIJGT BEZOEK

Morgen worden op Aruba verwacht vier heren uit Venezuela, die een kijkje komen nemen op de bedrijven van de Electriciteitsmaatschappij „Aruba”. De gasten worden vergezeld door de heer Tulleers, directeur van de Gasmaatschappij op Curacao, en een tolk. Het is niet bekend hoe lang het gezelschap hier zal verblijven.

BEKENDMAKING

De Chef van de Watervoorziening brengt de abonnees in herinnering, dat zij op grond van de met de L.W.V.-dienst aangegane overeenkomst, ingevolge art. 10 der „Voorwaarden voor Aansluiting en Waterlevering” verplicht zijn de waterrekeningen binnen 20 dagen na nitrekking (datum poststempel) ten kantore van de Heer Ontvanger te voldoen.

Tengevolge hiervan zullen onbetaalde rekeningen over Jan. 1952 en die der voorgaande maanden vóór 1 Mrt. 1952 betaald dienen te worden. Bij niet betaling zullen ook de rekeningen over Jan. verhoogd worden met fl. 1.— aanmaningskosten, voortvloeiende uit de afgesloten overeenkomst, plus eventuele invorderingskosten.

De Chef van Dienst.

TERREINKNECHT GEVRAAGD

voor het nieuwe stadion.

Liefhebbers gelieven zich te melden bij de heer T. B. Heeter, Gevangeniswezen, Dakota.

WAARSCHUWING

De ontvanger van Aruba waarschuwt hierbij de gezamenlijke belastingsschuldigen wegens GROND- EN GEBRUIKSBELASTING over 1951, dat het vierde gedeelte van genoemde belastingen invorderbaar is geworden op de 30ste December 1951 en verzoekt hun, ieder voor zoveel hem betreft, de betaling daarvan te zijne kantore te doen.

Aruba, 20 Februari 1952.

De Ontvanger van Aruba.

Alles wat U nodig hebt, vindt U bij **ESQUIRE**
Hoofdstraat, San Nicolas

REFRIGERATORS **“Admiral”**
Aruba Mercantile Co.
PHONE 1544



SU PORVENIR DEPENDE DE USTED MISMO

HECHOS Y NO PALABRAS

Proteja su persona. Exito en fortuna y negocios. Mejora en el trabajo. Amor. Atraer a la persona deseada. Conseguir mejora en su empleo. Dominar a sus enemigos. Todo esto y mucho más puede usted conseguirlo con el TALISMAN ASTROLOGICO DEL SOL. Soy el único que lo poseo en el mundo entero y lo vende a todas partes.

Escríba por avión a
SR. CARLOS RODRIGUEZ

Arroyo Naranjo,
Habana, Cuba.

